

第7課 關於與對象：に関して・をめぐって・にかけては・に対して・にこたえて

第7課對應《新完全マスター N2》第1部「I ことからを説明する」的第7課，主題是「關於某話題」與「以某對象為對手」。N4 的～について 是基礎；本課要學會語氣更精細的～に関して（關於大題目）、～をめぐって（圍繞某事爭論）、～にかけては（論...誰也比不上）、～に対して（對某對象、或對比），以及～にこたえて（回應期待）。

■ 今課目標

- 用～に関して 表達較書面的「關於...（大題目）」，並和～について 區分。
- 用～をめぐって 表達「圍繞某事而議論、對立、傳聞」。
- 用～にかけては 表達「論...（某能力），誰也比不上」。
- 用～に対して 表達「對某對象做某事／抱某感情」（A），以及「與...相對、對比」（B）。
- 用～にこたえて 表達「回應...的期待或要求去做某事」。

一、～に関して：關於...（書面）

■ 圍繞一個大題目

～に関して 表示「關於...」，比～について 鄭重、書面。後句多接「得到、說明資訊」的動詞；它接的是「含周邊的大題目」，不像～について 那樣連年齡、國籍等一問就有答案的小事都接。

■ 形式規則

名詞 + に関して／名詞 + に関する + 名詞。後多接「得到、說明資訊」的動詞。書面語。

■ 例句

1. 今回の事故に関して、詳しい説明を求めたい。
→ 關於這次事故，我要求詳細的說明。
2. 環境問題に関する講演会が開かれる。
→ 將舉辦關於環境問題的講座。(に関する+名詞)
3. 個人情報の扱いに関しては、規則で厳しく定められている。
→ 關於個人資料的處理，規則有嚴格規定。

二、～をめぐって：圍繞...（爭論、對立）

■ 多人圍繞一件事

～をめぐって 表示「圍繞某件事而議論、對立、流傳謠言等」。動作主多為複數，後句接「多人涉及」的動詞。語氣書面。

■ 形式規則

名詞 + をめぐって / 名詞 + をめぐる + 名詞。動作主多為複數；後接議論、對立、傳聞等動詞。書面語。

■ 例句

1. 遺産の相続をめぐって、兄弟が争っている。
→ 圍繞遺產繼承，兄弟之間爭執不下。
2. 新しい税制をめぐる議論が続いている。
→ 圍繞新稅制的爭論持續不斷。(をめぐる+名詞)
3. そのスキャンダルをめぐって、さまざまな噂が飛び交った。
→ 圍繞那宗醜聞，流傳著各種各樣的傳言。

三、～にかけては：論...誰也比不上

■ 某方面的能力數一數二

～にかけては 表示「論...（某種技術、能力），誰也比不上」。後句接「最有本事、無人能及」的內容，是稱讚的講法。

■ 形式規則

名詞 + にかけては。接技術、能力；後接「最有本事、誰也比不上」的內容。

■ 例句

1. 記憶力にかけては、彼の右に出る者はいない。
→ 論記憶力，沒有人比得上他。
2. 安い材料でおいしく作ることにかけては、母にかなわない。
→ 論用便宜材料煮出美味，我比不上媽媽。
3. 営業成績にかけては、彼女は社内で一番だ。
→ 論業績，她是公司裡第一。

四、～に対して：對...／與...相對

■ 兩種用法：對象與對比

～に対して 有兩個方向。A：對某對象（人、團體、問題）做某事或抱某感情。B：和前項相對、對比，凸顯兩者的不同。

■ 形式規則

名詞 + に対して／名詞 + に対する + 名詞 (A)。對比時：普通形（ナ形容詞+な／である・名詞+な／である）
+ の + に対して (B)。

■ 例句

1. 目上の人に対して、そんな言い方をしてはいけない。
→ 對長輩，不可以用那種說法。(A 對象)
2. お客様からの苦情に対して、誠実に対応する。
→ 對客人的投訴，要誠懇處理。(A 對象)
3. 兄が社交的なのに対して、弟は内気だ。
→ 哥哥很善於社交，相對地弟弟很內向。(B 對比)
4. 去年の参加者が百人だったのに対して、今年は倍に増えた。
→ 去年的參加者是一百人，相比之下今年增加了一倍。(B 對比)

五、～にこたえて：回應...的期待

■ 不辜負對方的期待

～にこたえて 表示「為了回應、滿足...的期待或要求而做某事」。接「期待、要望、希望、安可」等有限的詞，後句接動詞。

■ 形式規則

名詞 + にこたえて / 名詞 + にこたえる + 名詞。接「期待、要望、希望、アンコール」等詞；後接動詞文。

■ 例句

1. ファンの声援にこたえて、選手は全力でプレーした。
→ 為回應球迷的打氣，選手全力以赴。
2. 住民の要望にこたえて、市はバスの本数を増やした。
→ 為回應居民的要求，市政府增加了巴士班次。
3. 消費者の期待にこたえる新製品を開発したい。
→ 想開發出不負消費者期待的新產品。(にこたえる+名詞)

六、常見錯誤與總整理

易混的兩組

對比	分別
に関して ↔ について	に関して 接合周邊的大題目（書面）；一問即有明確答案的小事用 について
に関して ↔ をめぐって	をめぐって 帶「多人圍繞此事爭論、對立」之意，に関して 只是「關於」

■ 常見錯誤

- ✕ 彼の年齢に関して質問した。
○ **彼の年齢について質問した。**
に関して 接「含周邊的大題目」；像年齡這種一問就有明確答案的，用 について 較自然。
- ✕ 遺産に対して兄弟が争っている。
○ **遺産をめぐって兄弟が争っている。**
圍繞某事而爭論、對立用 をめぐって。
- ✕ 目上の人をめぐって失礼な態度を取る。
○ **目上の人に対して失礼な態度を取る。**
對某對象做出行為、抱持態度用 に対して。
- ✕ ファンの声援にこたえて、試合に負けてしまった。
○ **ファンの声援にこたえて、全力で戦った。**
にこたえて 後接「為回應期待而努力」，內容要是正面回應。

自己輸出：用 に関して・をめぐって・にかけては・に対して・にこたえて 各寫一句。可寫一宗新聞話題、一項你最拿手的本領，或一次回應期望的努力。
